



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

2011/0299(COD)

22.6.2012

MNENJE

Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane

za Odbor za industrijo, raziskave in energetiko

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o smernicah za vseevropska telekomunikacijska omrežja in razveljavitvi Odločbe št. 1336/97/ES (COM(2011)0657 – C7-0373/2011 – 2011/0299(COD))

Pripravljaivec mnenja: Oreste Rossi

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Ta predlog uredbe v okviru instrumenta za povezovanje Evrope, ki je del strategije Evropa 2020, določa smernice za cilje in prednostne naloge, predvidene za širokopasovna omrežja in infrastrukturo za digitalne storitve na področju telekomunikacij.

Uredba določa vrsto projektov skupnega interesa za postavitve širokopasovnih omrežij in infrastrukture za digitalne storitve, ki naj bi prispevali k večji konkurenčnosti evropskega gospodarstva, spodbudili medsebojno povezanost in interoperabilnost nacionalnih omrežij in podpirali razvoj enotnega digitalnega trga ter obenem prispevali k zmanjšanju toplogrednih plinov in varstvu okolja.

Vzpostavitev čezmejnega dostopa do interoperabilne infrastrukture elektronskih storitev javne uprave je področje, na katerem lahko Evropska unija zagotovi pomembno dodano vrednost. Tovrstne elektronske storitve zajemajo zagotavljanje čezmejnih storitev e-zdravja, ki so za Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane glede na njegove pristojnosti izredno pomembne.

Z vzpostavitvijo interoperabilnih čezmejnih storitev e-zdravja bi omogočili interakcijo med bolniki in izvajalci zdravstvenih storitev ter prenos podatkov med institucijami, saj bi bil zagotovljen dostop do elektronskih zdravstvenih kartotek, storitev izdajanja elektronskih receptov ter zdravstvenih storitev in storitev na domu na daljavo. Storitve e-zdravja naj bi izboljšale kakovost zdravstvenega varstva bolnikov ter zmanjšale zdravstvene stroške, modernizirale nacionalne zdravstvene sisteme in izboljšale njihovo učinkovitosti.

Pripravljenec mnenja potrjuje in podpira predlog Komisije, obenem pa predlaga nekaj sprememb za izboljšanje učinkovitosti projektov skupnega interesa na področju storitev e-uprave.

Interoperabilne obmejne storitve e-zdravja bi morale zlasti predvideti, da bodo zdravstvene in bolnišnične ustanove uporabljale enotno predstavitev podatkov in elektronskih dokumentov na podlagi sprejetih enotnih kod v državah članicah, ki bodo omogočale jasno opredelitev semantičnih parametrov, dodeljenih različnim zdravstvenim storitvam. Poleg tega bi bilo treba določiti minimalne skupne podatke in elektronske dokumente, na podlagi katerih bi se oblikovala bolnikova osnovna zdravstvena kartoteka za interoperabilne storitve e-zdravja (na primer krvni faktor, anamneza, odpustnice iz bolnišnic itd.).

Bolj na splošno pa je zaželeno, da bi projekti na področju storitev e-uprave vzpostavili evropsko enotno identifikacijsko kodo, ki bi jo lahko državljani in podjetja uporabili pri vzpostavljanju stikov z upravnimi organi vseh držav članic.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane poziva Odbor za industrijo, raziskave in energetiko kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Komisija v sporočilu Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Evropske širokopasovne povezave: naložbe v rast⁹, ki jo poganja *digitizacija* ugotavlja, da so zaradi odločilne vloge, ki jo ima internet, koristi za družbo kot celoto precej večje kot zasebne spodbude za naložbe v hitrejša omrežja. Zato je na tem področju potrebna javna podpora, vendar ne sme neustrezno izkrivljati konkurence.

Predlog spremembe

(4) Komisija v sporočilu Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij – Evropske širokopasovne povezave: naložbe v rast⁹, ki jo poganja *digitalizacija*, ugotavlja, da so zaradi odločilne vloge, ki jo ima internet, koristi za družbo kot celoto precej večje kot zasebne spodbude za naložbe v hitrejša omrežja. Zato je na tem področju potrebna javna podpora, vendar ne sme neustrezno izkrivljati konkurence. ***Evropski parlament je v svoji resoluciji z dne 6. julija 2011 o evropskih širokopasovnih povezavah: naložbe v rast, ki jo poganja digitalizacija, poudaril, da so širokopasovne storitve bistvenega pomena za konkurenčnost industrije v EU in znatno prispevajo h gospodarski rasti EU, socialni koheziji in ustvarjanju kakovostnega zaposlovanja ter sodelovanju vseh regionalnih in socialnih skupin v digitalnem življenju EU; priporoča spodbujanje konkurenčnega trga za naložbe in uporabo fiksne in brezžične širokopasovne infrastrukture; ugotavlja, da konkurenčen trg spodbuja dodatne naložbe in inovacije ponudnikov komunikacij, aplikacij in vsebin ter deluje kot pomembna platforma za digitalno gospodarstvo.***

¹ P7_TA-(2011)0322

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Večje širokopasovne hitrosti prinašajo velike gospodarske in socialne koristi, ki jih vlagatelji ne morejo izkoristiti ali denarno zajeti. Hitre in ultrahitre širokopasovne povezave predstavljajo ključno infrastrukturo za razvoj in uvedbo digitalnih storitev, ki so odvisne od razpoložljivosti, hitrosti, zanesljivosti in odpornosti fizičnih omrežij. Vzpostavitev in uporaba hitrejših omrežij odpirata poti inovativnim storitvam, ki zahtevajo višje hitrosti. Potrebni so ukrepi na ravni Unije, da se dosežeta čim večja sinergija in medsebojna povezanost med tema dvema sestavnima deloma digitalnih telekomunikacijskih omrežij.

Predlog spremembe

(10) Večje širokopasovne hitrosti prinašajo velike gospodarske in socialne koristi, ki jih vlagatelji ne morejo izkoristiti ali denarno zajeti. Hitre in ultrahitre širokopasovne povezave predstavljajo ključno infrastrukturo za razvoj in uvedbo digitalnih storitev, ki so odvisne od razpoložljivosti, hitrosti, zanesljivosti in odpornosti fizičnih omrežij. Vzpostavitev in uporaba hitrejših omrežij odpirata poti inovativnim storitvam, ki zahtevajo višje hitrosti. Potrebni so ukrepi na ravni Unije, da se dosežeta čim večja sinergija in medsebojna povezanost med tema dvema sestavnima deloma digitalnih telekomunikacijskih omrežij. ***Univerzalen dostop do širokopasovnega omrežja je bistven za rast sodobnih gospodarstev ter za blaginjo posameznikov in digitalno vključenost. Širitev širokopasovnih omrežij, zlasti na podeželskih in gospodarsko ter socialno manj razvitih območjih, bo olajšala komunikacijo, zlasti za osebe z omejeno mobilnostjo ali osebe, ki živijo na osamljenih območjih, kot tudi izboljšala dostop do storitev in spodbujala razvoj malih in srednjih podjetij na podeželskih območjih ter tako pomagala ustvarjati nova delovna mesta in razvijati nove storitve v teh krajih;***

Predlog spremembe 3

**Predlog uredbe
Uvodna izjava 13**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Postavitev širokopasovnih omrežij in infrastrukture za digitalne storitve bo prispevala k uresničevanju cilju Unije v zvezi z zmanjšanjem emisij toplogrednih plinov, saj bo v številnih sektorjih evropskega gospodarstva zagotovila

Predlog spremembe

(13) ***Uporaba informacijske tehnologije in komunikacij pospešuje strukturno prilagajanje, kjer je za več blaga in storitev potrebnih manj virov, omogoča varčevanje z energijo v stavbah in električnih omrežjih ter razvoj***

energetsko učinkovite rešitve. Ta pozitivni učinek bo – četudi samo v določeni meri – zmanjšala vedno večja potreba po energiji in surovinah, ki bo večinoma pogojena z gradnjo širokopasovnih omrežij in upravljanjem infrastrukture za digitalne storitve.

učinkovitejših in inteligentnih prevoznih sistemov, ki porabijo manj energije.

Postavitev širokopasovnih omrežij in infrastrukture za digitalne storitve bo prispevala k uresničevanju cilju Unije v zvezi z zmanjšanjem emisij toplogrednih plinov, saj bo v številnih sektorjih evropskega gospodarstva zagotovila energetsko učinkovite rešitve. Ta pozitivni učinek bo – četudi samo v določeni meri – zmanjšala vedno večja potreba po energiji in surovinah, ki bo večinoma pogojena z gradnjo širokopasovnih omrežij in upravljanjem infrastrukture za digitalne storitve.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 24 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(24a) Pri izvajanju te uredbe bi bilo treba vse osebne podatke obdelati v skladu s pravom Unije, kakor je opredeljeno v Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta z dne 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku teh podatkov ter v Direktivi 2002/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. julija 2002 o obdelavi osebnih podatkov in varstvu zasebnosti na področju elektronskih komunikacij (Direktiva o zasebnosti in elektronskih komunikacijah).

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1) prispevajo h gospodarski rasti in

(1) prispevajo h gospodarski rasti in

podpirajo razvoj enotnega trga, s čimer povečujejo konkurenčnost evropskega gospodarstva, ***vključno malih in srednje velikih podjetij***;

podpirajo razvoj enotnega trga, s čimer povečujejo konkurenčnost evropskega gospodarstva, ***zlasti z večjim dostopom do trga za mala in srednja podjetja***;

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(2) izboljšujejo vsakdanje življenje državljanov, podjetij in uprav tako, da spodbujajo medsebojno povezanost in interoperabilnost nacionalnih telekomunikacijskih omrežij ter dostop do takih omrežij;

Predlog spremembe

(2) izboljšujejo ***socialno kohezijo in*** vsakdanje življenje državljanov, podjetij in uprav tako, da spodbujajo medsebojno povezanost in interoperabilnost nacionalnih telekomunikacijskih omrežij ter dostop do takih omrežij;

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) prispevajo k varstvu in obrambi informacij in informacijskih sistemov z zagotavljanjem njihove dostopnosti, integritete, avtentikacije in zaupnosti. Takšni ukrepi bi morali obsegati zmogljivosti informacijskih sistemov za varovanje, odkrivanje in odzivanje, zlasti pred spletnimi napadi.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) olajšujejo trajnostno postavitve vseevropske infrastrukture za digitalne storitve ter njeno interoperabilnost,

Predlog spremembe

(4) olajšujejo trajnostno postavitve ***odprte, dostopne in nediskriminatorne*** vseevropske infrastrukture za digitalne

usklajenost na evropski ravni, delovanje, vzdrževanje *in* nadgradnjo;

storitve ter njeno interoperabilnost, usklajenost na evropski ravni, delovanje, vzdrževanje, nadgradnjo *in varnost*;

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Člen 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) postavitve širokopasovnih omrežij za povezovanje otoških, neobalnih in obrobnih območij z osrednjimi območji Unije, ki na teh območjih zagotavljajo dovolj visoko hitrost prenosa podatkov, ki omogoča širokopasovno povezljivost s hitrostjo najmanj 30 Mbps;

Predlog spremembe

(b) postavitve širokopasovnih omrežij za povezovanje otoških, neobalnih in obrobnih območij, ***podeželskih območij ter gospodarsko in socialno manj razvitih območij*** z osrednjimi območji Unije, ki na teh območjih zagotavljajo dovolj visoko hitrost prenosa podatkov, ki omogoča širokopasovno povezljivost s hitrostjo najmanj 30 Mbps;

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Projekt skupnega interesa lahko obsega celoten cikel, vključno s študijami izvedljivosti, izvajanjem, neprekinjenim delovanjem, usklajevanjem in ocenjevanjem.

Predlog spremembe

2. Projekt skupnega interesa lahko obsega celoten cikel, vključno s študijami izvedljivosti, izvajanjem, neprekinjenim delovanjem, usklajevanjem in ocenjevanjem.

Projekti skupnega interesa morajo spoštovati načela tehnološke nevtralnosti, ki je osnova elektronske komunikacijske strukture EU.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 7 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) novih priložnosti za izkoriščanje sinergij med različnimi **infrastrukturami, vključno z infrastrukturami na področju prometa in energije.**

Predlog spremembe

(c) novih priložnosti za izkoriščanje sinergij med različnimi **vrstami infrastrukture.**

Obrazložitev

Uskladitev besedila.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 8 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) ima evropsko dodano vrednost.

Predlog spremembe

(c) ima evropsko dodano vrednost **na podlagi študije izvedljivosti in številnih analiz stroškov in koristi.**

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisiji pri spremljanju izvajanja teh smernic, pomoči pri načrtovanju z nacionalnimi strategijami za internet visokih hitrosti in geodetskim načrtovanjem infrastrukture ter izmenjavi informacij pomaga skupina izvedencev, ki jo sestavljajo predstavniki posameznih držav članic. Skupina izvedencev lahko obravnava tudi vsa druga vprašanja o razvoju vseevropskih telekomunikacijskih omrežij.

Predlog spremembe

2. Komisiji pri spremljanju izvajanja teh smernic, pomoči pri načrtovanju z nacionalnimi strategijami za internet visokih hitrosti in geodetskim načrtovanjem infrastrukture ter izmenjavi informacij pomaga skupina izvedencev, ki jo sestavljajo predstavniki posameznih držav članic. **Komisija skupaj s skupino izvedencev oceni, ali je obseg projektov skupnega interesa še vedno v skladu s socialnimi, okoljskimi in ekonomskimi prednostnimi nalogami, tehnološkim razvojem ali razmerami na zadevnih trgih, ter nove priložnosti za izkoriščanje sinergij med različnimi vrstami infrastrukture.** Skupina izvedencev lahko

obravnava tudi vsa druga vprašanja o razvoju vseevropskih telekomunikacijskih omrežij.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Člen 7 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Komisija v tem poročilu tudi oceni, ali je obseg projektov skupnega interesa še vedno v skladu s prednostnimi nalogami politik, tehnološkim razvojem ali razmerami na upoštevnih trgih.** Pri pomembnih projektih **ta poročila vsebujejo** analizo vpliva na okolje, pri čemer se upoštevajo potrebno prilagajanje na podnebne spremembe in njihovo blaženje ter odpornost na nesreče. Tak pregled lahko opravi, kadar koli je to potrebno.

Predlog spremembe

4. Pri pomembnih projektih **Komisija pripravi** analizo vpliva na okolje, pri čemer se upoštevajo potrebno prilagajanje na podnebne spremembe in njihovo blaženje ter odpornost na nesreče. Tak pregled se lahko opravi, kadar koli je to potrebno, **da bi se izognili investicijam v infrastrukturo, ki bo hitro zastarela.**

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe Člen 8 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 5(6) se Komisiji podeli za **nedoločen čas** od datuma začetka veljavnosti te uredbe.

Predlog spremembe

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 5(6) se Komisiji podeli za **obdobje petih let** od datuma začetka veljavnosti te uredbe. **Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja.**

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Uporablja se od **1. januarja 2014**.

Predlog spremembe

Uporablja se od ...*.

***UL, vstaviti datum: dve leti od začetka veljavnosti te uredbe.**

Obrazložitev

Ker je ta uredba vezana na uredbo o uvedbi instrumenta za povezovanje Evrope, ni treba navesti konkretnega datuma za začetek uporabe, ki ne upošteva trajanja postopkov za potrditev posameznih uredb.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Priloga – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Razvoj in širjenje vseevropskih telekomunikacijskih omrežij (širokopasovnih omrežij in infrastrukture za digitalne storitve) prispevata k spodbujanju gospodarske rasti, ustvarjanju delovnih mest in doseganju dinamičnega enotnega digitalnega trga. Postavitev teh omrežij bo omogočila zlasti hitrejši dostop do interneta, zagotovila izboljšane informacijske tehnologije v vsakdanjem življenju državljanov, **vključno otrok in mladih**, podjetij in uprav, povečala interoperabilnost in olajšala usklajevanje skupno dogovorjenih standardov ter približevanje tem standardom.

Predlog spremembe

Razvoj in širjenje vseevropskih telekomunikacijskih omrežij (širokopasovnih omrežij in infrastrukture za digitalne storitve) prispevata k spodbujanju gospodarske rasti, ustvarjanju delovnih mest in doseganju dinamičnega enotnega digitalnega trga. Postavitev teh omrežij bo omogočila zlasti hitrejši dostop do interneta, zagotovila izboljšane informacijske tehnologije v vsakdanjem življenju državljanov, podjetij in uprav, povečala interoperabilnost in olajšala usklajevanje skupno dogovorjenih standardov ter približevanje tem standardom.

Obrazložitev

Postavitev vseevropskih omrežij bi morala služiti vsem državljanom, zato ni potrebno navajati posameznih skupin.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Priloga – oddelek 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vse naložbe v širokopasovne povezave na ozemlju Unije povečujejo zmogljivost omrežja in zagotavljajo koristi vsem morebitnim uporabnikom, ne samo tistim državah članicah vlagateljicah. Naložbe v ta omrežja bodo spodbudile konkurenco in inovacije v gospodarstvu, zagotovile učinkovitejše in zmogljivejše javne storitve, prispevale k uresničevanju ciljev EU v zvezi z nizkoogljičnim gospodarstvom ter k splošni konkurenčnosti in produktivnosti EU.

Predlog spremembe

Vse naložbe v širokopasovne povezave na ozemlju Unije povečujejo zmogljivost omrežja in zagotavljajo koristi vsem morebitnim uporabnikom, ne samo tistim državah članicah vlagateljicah. Naložbe v ta omrežja bodo spodbudile konkurenco, **socialno kohezijo** in inovacije v gospodarstvu, zagotovile učinkovitejše in zmogljivejše javne storitve, prispevale k uresničevanju ciljev EU v zvezi z nizkoogljičnim gospodarstvom ter k splošni konkurenčnosti in produktivnosti EU.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Priloga – oddelek 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V širokopasovno infrastrukturo vlagajo predvsem zasebni vlagatelji, tako pa bo verjetno ostalo tudi v prihodnosti. **Vseeno bodo** za doseganje ciljev digitalne agende potrebne naložbe na območjih, na katerih ni jasnih poslovnih priložnosti ali pri katerih je treba poslovne priložnosti povečati v časovnem okviru teh ciljev. Na podlagi verjetnih naložb je mogoče opredeliti naslednje vrste območij:

Predlog spremembe

V širokopasovno infrastrukturo vlagajo predvsem zasebni vlagatelji, tako pa bo verjetno ostalo tudi v prihodnosti. **V številnih regijah pa je zaradi pomanjkanja konkurence in velikega tržnega tveganja premalo naložb v širokopasovno infrastrukturo, javne storitve pa so na osnovni ravni in niso interoperabilne zaradi razdrobljenosti tehničnih rešitev.** Za doseganje ciljev digitalne agende **bodo** potrebne naložbe na območjih, na katerih ni jasnih poslovnih priložnosti ali pri katerih je treba poslovne priložnosti povečati v časovnem okviru teh ciljev. Na podlagi verjetnih naložb je mogoče opredeliti naslednje vrste območij:

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe
Priloga – oddelek 2 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V podeželskih in redko poseljenih območjih so navadno na voljo internetne povezave nizkih hitrosti, v nekaterih primerih pa jih sploh ni. Poslovnih priložnosti za naložbe v ta območja skorajda ni, tako da evropski cilji verjetno ne bodo doseženi do leta 2020. Za naložbe v ta območja je potrebna večja finančna podpora v obliki nepovratnih sredstev in po potrebi v kombinaciji s finančnimi instrumenti. Ta območja obsegajo oddaljene in redko poseljene regije z zelo visokimi naložbenimi stroški ali nizkimi dohodki. Podpora v okviru instrumenta za povezovanje Evrope na teh območjih bo verjetno dopolnjevala sredstva, razpoložljiva v okviru kohezijskih skladov in Sklada za razvoj podeželja ter drugo neposredno javno podporo.

Predlog spremembe

V podeželskih in redko poseljenih območjih so navadno na voljo internetne povezave nizkih hitrosti, v nekaterih primerih pa jih sploh ni. ***To je prednostno področje, kjer se lahko širokopasovni dostop zagotovi prek satelitske povezave.*** Poslovnih priložnosti za naložbe v ta območja skorajda ni, tako da evropski cilji verjetno ne bodo doseženi do leta 2020. Za naložbe v ta območja je potrebna večja finančna podpora v obliki nepovratnih sredstev in po potrebi v kombinaciji s finančnimi instrumenti. Ta območja obsegajo oddaljene in redko poseljene regije z zelo visokimi naložbenimi stroški ali nizkimi dohodki. Podpora v okviru instrumenta za povezovanje Evrope na teh območjih bo verjetno dopolnjevala sredstva, razpoložljiva v okviru kohezijskih skladov in Sklada za razvoj podeželja ter drugo neposredno javno podporo.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe
Priloga – oddelek 3 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

E-uprava se nanaša na digitalno interakcijo med javnimi organi in državljani, javnimi organi ter podjetji in organizacijami ter med javnimi organi v različnih državah. ***Standardne***, čezmejne in uporabniku prijazne interakcijske platforme bodo povečale učinkovitost vseh gospodarskih panog in javnega sektorja ter prispevale k enotnemu trgu.

Predlog spremembe

E-uprava se nanaša na digitalno interakcijo med javnimi organi in državljani, javnimi organi ter podjetji in organizacijami ter med javnimi organi v različnih državah. Čezmejne in uporabniku prijazne interakcijske platforme bodo povečale učinkovitost vseh gospodarskih panog in javnega sektorja ter prispevale k enotnemu trgu.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Priloga – oddelek 3 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Interoperabilna elektronska identifikacija in overitev po vsej Evropi. Razvit bo sistem povezanih in zaščiteneh strežnikov ter protokolov za overovitev, ki zagotavljajo interoperabilnost različnih sistemov za overovitev in identifikacijo, ki so na voljo v Evropi. Ta platforma bo omogočila državljanom in podjetjem dostop do spletnih storitev, na primer za namen študija, dela, potovanja, zdravstvenega varstva ali poslovanja v tujini. Postavila bo temelj za vse digitalne storitve, za katere sta potrebna elektronska identifikacija in overovitev: npr. elektronske razpise, spletne zdravstvene storitve, standardna poslovna poročila, elektronsko izmenjavo pravosodnih informacij, vseevropski spletni vpis podjetij v register, storitve e-uprave za podjetja, vključno s komunikacijo med poslovnimi registri, povezanimi s čezmejnimi združitvami in tujimi podružnicami. Ta platforma lahko uporablja tudi sredstva in orodja večjezične osnovne platforme.

Predlog spremembe

Interoperabilna elektronska identifikacija in overitev po vsej Evropi. Razvit bo sistem povezanih in zaščiteneh strežnikov ter protokolov za overovitev, ki zagotavljajo interoperabilnost različnih sistemov za overovitev in identifikacijo, ki so na voljo v Evropi, ***pri čemer je končni cilj uvesti evropsko enotno kodo za identifikacijo fizičnih in pravnih oseb v stikih z upravnimi organi***. Ta platforma bo omogočila državljanom in podjetjem dostop do spletnih storitev, na primer za namen študija, dela, potovanja, zdravstvenega varstva ali poslovanja v tujini. Postavila bo temelj za vse digitalne storitve, za katere sta potrebna elektronska identifikacija in overovitev: npr. elektronske razpise, spletne zdravstvene storitve, standardna poslovna poročila, elektronsko izmenjavo pravosodnih informacij, vseevropski spletni vpis podjetij v register, storitve e-uprave za podjetja, vključno s komunikacijo med poslovnimi registri, povezanimi s čezmejnimi združitvami in tujimi podružnicami. Ta platforma lahko uporablja tudi sredstva in orodja večjezične osnovne platforme.

Obrazložitev

Z uvedbo evropske enotne kode za e-storitve, ki bi jo lahko uporabljali državljani in podjetja v vseh državah članicah, bi precej olajšali stike z upravnimi organi in boljše zagotavljali dejansko interoperabilnost.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Priloga – oddelek 3 – odstavek 2 – pododstavek 3 – točka d – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) Interoperabilne čezmejne storitve e-zdravja: te storitve bodo omogočale interakcijo med državljani/bolniki in izvajalci zdravstvenih storitev, prenos podatkov med institucijami in med organizacijami ali komunikacijo med državljani/bolniki in/ali zdravstvenimi delavci in institucijami po načelu „vsak z vsakim“. Postavljena infrastruktura mora izpolnjevati načela o varstvu podatkov v skladu z direktivama 95/46/ES in 2002/58/ES ter z mednarodnimi in nacionalnimi etičnimi pravili o uporabi zdravstvenih kartotek bolnikov in drugih osebnih podatkov.

Predlog spremembe

(d) Interoperabilne čezmejne storitve e-zdravja: te storitve bodo omogočale interakcijo med državljani/bolniki in izvajalci zdravstvenih storitev, prenos podatkov med institucijami in med organizacijami ali komunikacijo med državljani/bolniki in/ali zdravstvenimi delavci in institucijami po načelu „vsak z vsakim“. Postavljena infrastruktura mora **omogočati sprejetje enotne norme za predstavitev podatkov in dokumentov v okviru sistemov obveščanja zdravstvenih in bolnišničnih struktur, opredeliti enotne minimalne podatke in elektronske dokumente, ki se bodo uporabljali za sestavo osnovne bolnikove zdravstvene kartoteke v okviru interoperabilnih čezmejnih storitev e-zdravja**, in izpolnjevati načela o varstvu podatkov v skladu z direktivama 95/46/ES in 2002/58/ES ter z mednarodnimi in nacionalnimi etičnimi pravili o uporabi zdravstvenih kartotek bolnikov in drugih osebnih podatkov.

Obrazložitev

Za zagotovitev pravilnega delovanja storitev e-zdravja je treba vzpostaviti „elektronsko zdravstveno kartoteko“, ki bi uporabljala enotno normo za predstavitev podatkov ter jasno navajala podatke v obliki bolnikove osnovne zdravstvene kartoteke (na primer krvni faktor, anamneza, odpustnice iz bolnišnic, poročila o prejemu prve pomoči itd.).

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Priloga – oddelek 3 – odstavek 2 – pododstavek 3 – točka d – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Med te storitve bodo spadali čezmejni

Predlog spremembe

Med te storitve bodo spadali čezmejni

dostop do elektronskih zdravstvenih kartotek in storitve elektronskega predpisovanja receptov ter zdravstvene storitve/storitve za pomoč okolice pri samostojnem življenju na daljavo, čezmejne večjezične semantične storitve, povezane z večjezično jedrno platformo, dostop do informacij o socialni varnosti, ki temelji na infrastrukturi EESSI (elektronska izmenjava informacij o socialni varnosti) itd.

dostop do elektronskih zdravstvenih kartotek in storitve elektronskega predpisovanja receptov ter zdravstvene storitve/storitve za pomoč okolice pri samostojnem življenju na daljavo, čezmejne večjezične semantične storitve, **ki uporabljajo enotne kode**, povezane z večjezično jedrno platformo, dostop do informacij o socialni varnosti, ki temelji na infrastrukturi EESSI (elektronska izmenjava informacij o socialni varnosti) itd.

Obrazložitev

Natančno bi bilo treba določiti, da morajo čezmejne večjezične storitve uvesti enotne kode za vse države članice, s katerimi bodo jasno opredeljeni semantični parametri posameznih zdravstvenih storitev (laboratorijski pregledi, patološka anatomija, radiologija itd.).

POSTOPEK

Naslov	Vseevropska telekomunikacijska omrežja in razveljavitev Odločbe 1336/97/ES
Referenčni dokumenti	COM(2011)0657 – C7-0373/2011 – 2011/0299(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	ITRE 15.11.2011
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 15.11.2011
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Oreste Rossi 28.11.2011
Obravnavana v odboru	1.3.2012
Datum sprejetja	20.6.2012
Izid končnega glasovanja	+: 53 –: 0 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Elena Oana Antonescu, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Lajos Bokros, Martin Callanan, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Dan Jørgensen, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Peter Liese, Kartika Tamara Liotard, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Frédérique Ries, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Carl Schlyter, Richard Seeber, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Glenis Willmott, Sabine Wils, Marina Yannakoudakis
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Margrete Auken, Erik Bánki, Cristian Silviu Buşoi, Nikos Hrizogelos (Nikos Chrysogelos), Minodora Cliveti, Gaston Franco, Vittorio Prodi, Birgit Schnieber-Jastram, Rebecca Taylor, Eleni Teoharus (Eleni Theocharous), Marita Ulvskog, Andrea Zanoni
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Véronique Mathieu